



CD-DRAMA: FIESTA DE FIN DE AÑO

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Munakata: Scepter 4, fiesta de fin de año solitaria.

Yata: ¡Disculpen! Perdón por la espera, aquí están sus bebidas. Ah, por favor páselo bien.
¿Son todas las bebidas ordenadas? Si tienen más pedidos, presionen ese botón para el asistente.

Fushimi: ¡Ahora comenzaremos la fiesta de fin de año de Scepter 4!

Fushimi: Y, ¿por qué solo estamos presentes el capitán y yo?

Munakata: Awashima-kun parece tener una reunión con las chicas y actualmente asiste a esa fiesta.

Fushimi: La vicecomandante... ¿con las chicas?

Yata: ¡Disculpe! ¿Cuál es su orden?

Fushimi: Edamame, Sashimi Moriawase y Dashimaki tamago. (Seguía pidiendo cosas que no le gustaban, por ejemplo: pescado crudo, verduras.)

Yata: ¡Con mucho gusto!

Munakata: A pesar de verse así, en los dormitorios a Awashima le gusta dormir rodeada de juguetes de lujo.

Fushimi: ¿Cómo lo sabes?

Munakata: Jejeje... ¿No pensaste que instalaría cámaras de vigilancia en todos los dormitorios del Scepter 4?

Fushimi: Es un crimen.

Munakata: Todos los ojos y oídos.

Fushimi: ¿Qué pasa con tu cara engreída? ¿Puedo salir del dormitorio?

Yata: ¡Disculpen! ¿Pedidos?

Fushimi: Kimchi Komochihisha, Yulinchi y Hokusai.

Yata: ¡Con mucho gusto!

Munakata: Así es como beberé contigo a solas hoy. Ah, todavía eres menor de edad. Bueno, es raro tener una oportunidad como esta para hablar contigo, ¿tienes algún problema?

Fushimi: No me hagas caso. Incluso si tengo problemas, no pediría tu ayuda.

Munakata: Hmph, eso es frío.

Fushimi: Es realmente difícil estar contigo solo. ¿Qué pasó con todos los demás? Estoy seguro de que han recibido el aviso.

Munakata: La bisabuela de Akiyama-kun de su ciudad natal, está enferma. Benzai-kun está celebrando el cumpleaños de su hermana. Kamo-kun tiene una lección de inglés. Domouji-kun pasara toda la noche jugando un juego recién lanzado. Enomoto-kun se olvidó de grabar un drama de televisión. Los videos alquilados por Fuse-kun estaban vencidos. Goto-kun estaba paseando a su perro, Hidaka-kun regresó a casa porque se rompió los cordones de sus zapatos.

Munakata: Yendo al grano, más tarde se confirmó que los 8 fueron a otro lugar para beber juntos.

Fushimi: Capitán, ¿de verdad te respetan?

Yata: ¡Disculpe! Aquí están sus kimchi Edamame, Sashimi Moriwase, Dashimaki tamago, Komochihisha, Yulinchi y Hokusai. ¿Tienen más pedidos?

Fushimi: Ensalada Kaiso, Geso karaage y Kyuri no iponzuke.

Yata: Sí. ¡Con mucho gusto!

Munakata: Aunque esperaba con ansias el de este año también ... Todos los miembros participan en el enfrentamiento de talentos ocultos.

Fushimi: ¿No es eso por la presión, todos retroceden? Ya que nunca te ríes.

Munakata: Eso no es cierto. Lo esperaba todos los años. Yo permanecería inexpresivo, simplemente observando. Mientras mi subordinado se distrae con mi reacción, tienden a fallar, mirarlos hace que mi corazón se apague. Decir que es mi anticipación anual no es un eufemismo.

Fushimi: Eso es lo peor.

Yata: ¡Disculpe! Es tu ensalada Kaiso, Geso karaage y Kyuri no iponzuke. ¿Más pedidos?

Fushimi: Ehiru no Aburayaki, Takowasa, tofu Agedashi.

Yata: Sí. ¡Con mucho gusto!

Munakata: Hablando de un programa de talentos oculto, Awashima-kun estuvo bien el año pasado. Aunque ella personalmente sintió que era su historia negra.

Fushimi: Los 5 minutos que sostuve a la vicecomandante se sintieron eternamente largos. Desde la lección de la escuela, sentí que 5 minutos eran largos.

Munakata: Me gustó. ¿Había alguna razón detrás de eso?

Fushimi: No tienes que saber eso.

Munakata: Entonces, espero que hayas preparado algo hoy.

Fushimi: Aunque no es algo de lo que presumir en una competencia oculta.

Munakata: Oh, ¿magia con cartas?

Fushimi: Por favor, saca una tarjeta, no me dejes ver la tarjeta y recuérdala.

Fushimi: Di "detente" cuando lo desees.

Munakata: Entonces detente.

Fushimi: Coloca la tarjeta aquí, solo córtala al azar, aquí.

Fushimi: La tarjeta que acabas de sacar, ¿es esta tarjeta? 3 de espada.

Munakata: ¿Hmm?

Fushimi: ¿Me equivoqué?

Munakata: No, era correcto, ¿cómo lo sabes?

Fushimi: No será mágico si hablo de eso.

Munakata: Fushimi-kun, una vez más.

Fushimi: No.

Munakata: Fushimi-kun, por favor déjame saber el truco.

Fushimi: No.

Munakata: Soy tu jefe.

Fushimi: Eso es acoso de poder.

Yata: Disculpe por interrumpir, pero aquí está su orden.

Munakata: Fushimi-kun, justo ahora, ¿no estás pidiendo demasiado? No pasará mucho tiempo antes de que la mesa esté completamente llena.

Fushimi: ¿No está bien ya que está financiado? No es una cantidad que el sector monetario nos odiaría.

Munakata: Bueno, no me importa, pero a pesar de haber pedido tanto, rara vez has levantado los palillos.

Fushimi: Eso es porque odio todas las verduras.

Munakata: Fushimi-kun, eres quisquilloso con la comida.

Fushimi: Lo único que me interesa son los que tienen sangre y carne. Ah, yo también odio el pescado crudo.

Munakata: Bastante egoísta.

Fushimi: No quiero que me regañes. Discúlpame un momento.

Munakata: ¿A dónde vas?

Fushimi: Al baño. Dejo mi tarjeta aquí, así que está bien si quieres revisarla.

Munakata: ¿Cómo? ¿Qué hay de diferente?

Yata: Lo siento, voy pasando. ¡Ah!

Yata: ¡Lo siento! Cliente, ¿estás bien?

Fushimi: Me manchaste los pies, límpialo, Misaki~

Yata: Lo siento, ¿eh?

Yata: ¿Huh? ¡Saru! ¿Por qué estás en este lugar?

Fushimi: ¿Finalmente lo notaste?

Yata: ¡Ah! ¡Fue tu mesa la que siguió presionando la maldita campana!

Fushimi: Eso es porque no te diste cuenta.

Yata: Como puedes ver, es la temporada de fin de año y estoy muy ocupado. No tengo tiempo para mirar la cara de cada cliente. ¡No tengo tiempo para ti hoy! Si me despiden, no podría pagar el alquiler de este mes.

Fushimi: Jeje, ¿no es difícil para la gente pobre?

Yata: ¡Cállate! ¡Je! Lo mismo va por ti, celebrando tu fiesta de fin de año en este tipo de bar deteriorado. Ustedes chicos azules deben estar gastando demasiado dinero en cosas innecesarias.

Fushimi: He recibido algo que tú no recibiste. No es como si Homura te pagara, ¿verdad? Para que alguien que hace el trabajo sucio se esté dando aires, todo lo que haces es quedarte en el bar todo el día. La verdad es que ¿no le estás dando problemas a Kusanagi-san? ¿Cierto? ¿No te sientes mal por Kusanagi-san?

Yata: Bastardo, no hables de Homura como si estuvieras familiarizado con ellos.

Fushimi: Si solo estás buscando trabajo, ¿por qué no te unes a Specter 4 también? ¡Ah! Pero eres un idiota que se graduó de la secundaria, ¡probablemente ni siquiera puedas aprobar las pruebas escritas!

Yata: ¡También estabas en la secundaria cuando te uniste a Homura! ¡Feh! Debido a que todos están reunidos por cosas como exámenes escritos, su organización está tensa. La conexión entre Homura es algo más mental y emocional. ¡Es admiración por Mikoto-san y los lazos!

Fushimi: Je, ¿los de Homura no tienen alguna prueba de entrada poco convincente?

Yata: ¡No digas eso! Eso es para que veamos si podemos recibir poder de Mikoto-san o no. ¡En un gran ritual misterioso!

Fushimi: ¡Puh! ¿Ritual misterioso? ¡Eres un idiota, verdad!

Yata: ¡Mierda! Todavía no puedo creer por qué alguien como tú pasó la prueba. Debe ser algún tipo de error.

Fushimi: Je~ Incluso tu Mikoto-san también comete errores, ¿eh?

Yata: ¡Bastardo! Hagas lo que hagas, burlarte de Mikoto-san es algo que no perdonaré. Parece que tienes muchas ganas de que te maten. Bien, sal al frente.

Fushimi: ¿No estás en medio del trabajo?

Yata: ¡Me importa una mierda el trabajo! ¡Matarte es mi máxima prioridad ahora!

Fushimi: Así es como me gusta. ¡Solo deja tu trabajo insignificante y sigue persiguiéndome, Misaki!

Munakata: Hmm, no parece haber ningún truco en las cartas. Fushimi-kun, por favor dime el truco. Ah, no ha vuelto desde que se fue al baño.

Munakata: Hmm, solo, ¿eh? También he preparado algo para el concurso de talentos ocultos, pero no hay nadie que lo presencie. Qué desperdicio para estas gafas de nariz. Riendo o no, es la mejor manera de permitirme observar a mi subordinado sin preocuparme por mis reacciones. Eh, es aburrido.

Munakata: Espero que la bisabuela de Akiyama-kun esté bien. Hermana de Benzai-kun, también te deseo un feliz cumpleaños. Kamo-kun, te oiremos hablar en inglés a partir de mañana. Domyouji-kun, puedes comprar tu nuevo juego en línea. Enomoto-kun, estoy grabando el mismo drama de televisión. Fuse-kun, ¿pensé que la tienda de alquiler cerró hace dos semanas? Goto-kun, tu mascota es un gato, ¿no es así? Hidaka-kun, ¿no usas siempre botas?

Munakata: ¡Fushimi-kun! ¿Fushimi-kun, ya has terminado?

Munakata: La factura, por favor, el recibo a Scepter 4.

Munakata: ¡Ja! ¿Estoy solo?